

Association pour la promotion  
de l'oeuvre de BEKSINSKI  
5, sq. des Montferrants  
78160 Marly-le-Roi  
tél : 39-58-32-47

Monsieur Jacques TOUBON  
Assemblée Nationale  
Palais Bourbon

Marly-le-Roi, le 3 avril 1987

Monsieur,

Je prends la liberté de vous envoyer quelques documents reproduisant les oeuvres du peintre polonais BEKSINSKI, dont notre association cherche à promouvoir l'art à travers le monde.

Il s'agit d'un artiste dont la profonde « polonité » lui permet d'attendre l'universel. Non pas dans ce qu'il a d'optimiste mais dans la méditation intérieure sur la permanence du drame humain. C'est la raison pour laquelle cet art ne rencontre en France que scepticisme et silence de la part de décideurs de la culture.

Peut-être vous suggérera-t-il autre qualificatif que « morbide », « sinistre », « narratif » ou « périmé »?

A tout hasard donc je vous le signale car je ne perd toujours pas l'espoir qu'un jour un homme influent et amateur d'art

reconnaisse son génie et s'associe à l'effort de ceux qui voudraient faire connaître en ce pays celui qu'ils considèrent comme l'un des plus grands artistes de notre siècle.

Veillez croire, Monsieur, à l'expression de ma haute considération.

Piotr Dmochowski

(Swego czasu ten człowiek był prawą reka Chiraca i przez pewien okres był – o ile pamiętam – ministrem kultury. Jak większość establishmentu paryskiego holdował jednak zupełnie innej sztuce niż ta na której mnie zależało. Toteż na oryginale tego listu widnieje moj ręczny dopisek po francusku : « 22 IX 88 Aucune réponse » co znaczy « 22 IX 88. Żadnej odpowiedzi ».)

Floryda 10.04.79.

Wz. Panstwo,

przesyłam serdeczne  
zyczenia Wesołych Świąt!  
Jestem wielką miłośniczką  
po Hallowe. Zawsze lubię  
po Monty Python. Spotykam się  
z przyjaciółmi i polskimi  
zami. Pan Andrzej Urbanowicz  
którego zdaje się Pan zna (bardzo  
interesny) chętnie bym otrzymał  
z Panem Konradem. To z kolei  
ościsłoby bliżej. Rezerwacja  
tramwajowa i z Panem alchem  
rozdziału z ołobu. Kto  
zawie Panstwo wspaniale.  
Pan jennie słusze serdecznie  
Elżbiety Dzikowskiej

Walt Disney World

THE VACATION KING

FIRST, FAST AND RELIABLE  
airmail  
DEF. AVION

USAirmail

Alfred V. Verville  
Aviation Pioneer

33

M. Piotr Dmochowski

55q. de Montfermeux

78 160 MARLY LE ROI

FRANCE

MAIN STREET, U.S.A.

Visitors enter the Magic Kingdom through a turn  
of-the-century American town, where the auto-  
mobile has not yet replaced the horse.

© Walt Disney Productions

PS. Mewa...  
...i on się Panstwo...?



(Kartka od wiernej i zawsze mi przychyłnej dziennikarki, artystki i kolekcjonerki Elżbiety Dzikowskiej i jej meza Toniego Halika)

21.04.1983.

Szanowny Panie,

Jest mi bardzo miło, że niepotrafim do tej pory  
przeprześć decyzję wycofania wywiadu z Państwem w Polskiej  
Telewizji. Wiem, że po mnie, ale i trochę ze mnie.  
Odnosi niepotrafie wrażenie, że oboje litwie jest historycznym ciekawym  
dźwiękiem, dla którego robiliśmy i wywiad i film. Dość powiedzieć,  
że film uleciał na kolonizację od czasu 86 do historycznej.  
W historycznej polska ma doskonały zion i od grudnia 86 do  
historycznej uleciał miś na długie kolonizacje.  
Jeżeli w całej Polsce bardzo dźwiękiem ze kółkami od Państwa.  
Jest nadzieja, że dla naszego zachowania to tym  
że jedyną naszą historię (obrona + dźwięki) z wyprzedzeniem, oboje

przeżyjemy wywiad na V-MATIC (PAL) - system HIGH 8167) oraz VHS.  
Pamięć jest on dla Państwa, przemierzając go trochę, aby być w to  
miejscu - ten film prawie 10 min. W TV jest jego wersja 6 minutowa.  
Jeżeli ten program i dźwiękiem ze Państwa.

W drugim przedstawieniu będzie data 5.05.87, z filmem  
jako do Cannes na festiwal. Wiosną będzie film Państwa.

W tym roku będzie 2 filmy dla WFO na 35 mm,  
jeden o festiwalu, drugi o Polakach na krótkim wyjeździe.

Łyżce śmiechu, śmiechu Państwa  
o historii Państwa

a dalej Państwa i Państwa

przeżyjemy Państwa Państwa PIOTR WŁODARSKI

(O ile pamiętam, był to dziennikarz telewizji polskiej, który przeprowadził ze mną wywiad podczas gdy, w maju 1986 roku, byłem na Festiwalu w Cannes, w ramach promocji mego filmu « Hommage à Beksinski »)

# Sala Gaudí

Barcelone, 23 Avril 1987

Monsieur Piotr Dmochowski  
5, sq. des Montferrants  
78160 MARLY LE ROI  
FRANCIA

Cher Monsieur,

Je vous confirme les dates de l'exposition de M. Beksinski. Elle aura lieu de 8 Novembre au 27 Novembre 1988. Les expositions à Barcelone et dans la galerie, ne dépassent pas trois semaines.

Sala Gaudí ne fait jamais d'affiche pas plus que les artistes qui exposent à la galerie. Je crois que la dernière affiche que nous avons eue à la galerie, remonte à une dizaine d'années!

Pour la confection du catalogue, puis-je vous suggérer que vous vous adressiez à un critique de Barcelone, le plus prestigieux: celui du journal le plus lu (80% de la population) c'est à dire "LA VANGUARDIA". Si le critique en question vous écrit la présentation du catalogue, vous aurez automatiquement droit aux colonnes artistiques de ce journal sinon il faudra faire des pieds et des mains pour obtenir un article. J'imagine que ce Monsieur demandera à être rémunéré pour son travail à moins qu'il ne tâte en oeuvres. Je ne sais comment font les artistes avec lui.

La galerie a besoin de 1.200 cartes d'invitation (du style de celles que je vous envoie) ou catalogues: 600 pour envoyer aux clients et 600 autres pour la durée de l'exposition. Dans le cas de l'envoi d'un catalogue, l'artiste fournit les 600 enveloppes correspondantes au format du catalogue, la galerie ne disposant que d'une taille unique d'enveloppe, inadaptable aux multiples formats de catalogues. Lorsqu'il s'agit d'invitations, les enveloppes sont inutiles puisque comme vous pouvez le voir, un espace est réservé au dos pour

GALERIA DE ARTE CONSEJO DE CIENTO, 337 TEL 318 41 76 DIR TELEG GAUDISALA BARCELONA 7 ESPAÑA

# *Sala Gaudi*

l'adresse.

J'espère avoir répondu à toutes vos questions. Je reste à votre disposition pour une éventuelle information supplémentaire.

Je vous prie de croire, Monsieur, en mes sentiments les meilleurs,

M. A. OTTAVI

MARIE-ANGE OTTAVI

(Z tej wystawy w Hiszpanii nic nie wyszło, bo czynsz i inne wymagania finansowe galerii « Sala Gaudi » przekraczały moje możliwości)



CONTRAT ENTRE M.PIOTR DMOCHOWSKI ET SALA GAUDI

SALA GAUDI s'engage à présenter une exposition de peintures de M.Beksinski du 8 au 27 Novembre 1988.

SALA GAUDI touchera un loyer de 400.000 Ptas réglables de la façon suivante:  
-50.000-Ptas en arrhes dès la signature du contrat. -Les 350.000-Ptas restantes seront réglées en espèces et au plus tard avant le 8 septembre 1988.

SALA GAUDI ne touchera pas de commission sur la vente des tableaux.

M.Piotr Dmochowski s'engage à payer la confection du catalogue ou invitation de M.Beksinski ainsi que les frais d'envoi, d'assurance et de douane des tableaux.

- SALA GAUDI payera les frais de publicité et de vernissage.

Barcelona, 23 de avril 1987

MARIE-ANGE OTTAVI

SALA GAUDI

Pour M.Beksinsky

M.PIOTR DMOCHOWSKI

Piotr DMOCHOWSKI  
5, sq. des Montferrants  
78160 Marly le Roi  
Tél : 39 58 32 47

Monsieur Dariusz GLOWACKI  
19, rue Jacques Dulud  
Neuilly sur Seine

Marly-le-Roi, le 23 avril 1987

Très cher Monsieur,

A la suite de notre entretien d'hier, je vous envoie quelques documents concernant le peintre polonais BEKSINSKI et mes efforts pour le faire connaître au public français.

Il m'a été très agréable de faire votre connaissance et j'espère qu'elle me permettra un jour de vous faire mieux connaître les oeuvres de ce grand artiste qu'est notre compatriote BEKSINSKI.

Je profite de l'occasion pour vous demander de bien vouloir transmettre mes hommages à votre ami Starowieyski dont j'admire le talent et qui est venu à l'exposition de BEKSINSKI à la galerie Valmay en octobre 1985.

Veuillez croire, très cher Monsieur, à mes sentiments les meilleurs.

Piotr Dmochowski



Association pour la promotion  
de l'oeuvre de BEKSINSKI  
5, sq. des Montferrants  
78160 Marly-le-Roi  
tél : 39-58-32-47  
France

Stowarzyszenie Historyków  
Sztuki  
W. Pan doc. Andrzej Rottemund  
Kamienica Fukierowska  
Rynek Starego Miasta  
Warszawa  
Polska

Marly-le-Roi, le 25 avril 1987

Szanowny Panie,

We Francji powstało Stowarzyszenie propagacji dzieła  
BEKSINSKIEGO.

Procz prób zaznajomienia miejscowej publiczności z pracami  
tego artysty poprzez organizowanie wystaw, celem owego  
Stowarzyszenia jest stymulowanie refleksji i dyskusji  
dotyczących twórczości i osoby BEKSINSKIEGO na tle  
współczesnej sztuki polskiej i światowej.

W związku z tym Towarzystwo, którego jestem prezesem,  
zamierza ufundować nagrodę w wysokości 1.000.000 zł za  
napisanie pracy habilitacyjnej o malarstwie BEKSINSKIEGO.  
Praca ta mogła by następnie być wykorzystana, po  
przetłumaczeniu jej w całości lub w części, do celów  
albumu który nasze Stowarzyszenie ma zamiar wydać we  
Francji.

Towarzystwo zastrzega sobie prawo nie przyznania nagrody o ile poziom pracy byłby niewystarczający.

Osobie która podjęła by się owej pracy, Stowarzyszenie nasze udostępniło by wszelkie posiadane przez nas dokumenty, łącznie z możliwością osobistego zobaczenia we Francji (na koszt Stowarzyszenia) dzieł BEKSINSKIEGO które się tu znajdują.

Czy Stowarzyszenie Historyków Sztuki gotowe byłoby ułatwić nam rozpisanie tego rodzaju konkursu w Polsce i pomóc nam w jego materialnym przebiegu ?

Do niniejszego listu pozwalam sobie dołączyć kilka publikacji związanych z wystawami dzieł BEKSINSKIEGO we Francji.

Z wyrazami szacunku pozostaje.

Piotr Dmochowski

(Ta propozycja była równie naiwna jak ta która zrobiłem Centrum Pompidou. Ow człowiek, będący pod wpływem kultury francuskiej i amerykańskiej, nie cierpiał malarstwa Beksinskiego. Toteż moja propozycja nie doczekała się odpowiedzi).

Association pour la promotion  
de l'oeuvre de BEKSINSKI  
5, sq. des Montferrants  
78160 Marly-le-Roi  
tél : 39-58-32-47

Monsieur Bernard Gouley  
Antenne 2  
22, av. Montaigne  
75387 Paris

Marly-le-Roi, le 25 avril 1987

Monsieur,

A la suite d'une lettre, que j'ai adressée à Monsieur Contamine le 10 février dernier pour l'entretenir de notre projet de familiariser davantage le public français avec l'oeuvre de l'artiste polonais BEKSINSKI, vous m'avez reçu en votre bureau le 13 mars.

A cette occasion, et avant de réfléchir davantage sur la manière dont Antenne 2 pourrait nous aider dans la promotion de notre projet, je vous ai remis la cassette du film "Hommage à BEKSINSKI" pour que vous le voyez aux fins d'une éventuelle projection.

Sachant les problèmes que traversent actuellement toutes les chaînes de télévision du fait de la privatisation, je suppose qu'il vous a été difficile d'en prendre connaissance et de définir une attitude à son égard.

Je prends aujourd'hui la liberté de revenir sur cette affaire en espérant que le film vous paraîtra digne de projection sur votre chaîne et que Antenne 2 sera prête à envisager d'autres formes d'aide à notre association pour la promotion de l'oeuvre de BEKSINSKI.

Veillez croire, Monsieur, à mes sentiments très distingués.

Piotr Dmochowski

Association pour la promotion  
de l'oeuvre de BEKSINSKI  
5, sq. des Montferrants  
78160 Marly-le-Roi  
tél 39-58-32-47

Monsieur  
Bernard Kepler  
ul. Zmienna 15 B/16  
Pologne

Marly-le-Roi, le 25 avril 1987

Drogi Panie Bernardzie,

Zgodnie z umowa, przesyłam kilka publikacji z wystaw  
BEKSINSKIEGO we Francji.

Zwrocilem sie z oficjalna propozycja naszego Stowarzyszenia do  
Ministerstwa Kultury i Sztuki (adresujac listy do pani Mlynczyk  
Marszalek, pana Jaszczyka i pana Smolenskigo) organizacji  
wystaw BEKSINSKIEGO w roznych muzeach swiata.

Zawiadomilem ich rowniez iz wystapi Pan z propozycja  
materialnej organizacji wystawy w Moskwie. By wiedzial Pan  
dokladnie w jakiej formie przedstawilem im nasza propozycje,  
zalaczam kopie listu wyslanego do pana Smolenskigo.

Czy dotarlo do Pana zdjecie rysunkow BEKSINSKIEGO potrzebne  
Panu do katalogu? O ile potrzeba by ich bylo Panu wiecej,  
prosze zwrocic sie do pana Michala Glinickiego, mego fotografa,

(W-wa ul. Koszykowa 35 m 26 tel 29-97-49) a dostarczy on Panu wszelkie inne potrzebne materialy, gdyz posiada negatywy prac BEKSINSKIEGO i moze latwo zrobic odbitki.

Pozdrawiam Pana najserdeczniej i prosze pamietac iz zawsze pozostaje na panskie uslugi.

Z chwila gdy sprawa zaproszenia dla Panstwa do Francji stanie sie aktualna, prosze mi dac znac, podajac daty urodzenia Pana i Jego Malzonki, oraz okres na jaki ma ono byc wystawione.

Piotr Dmochowski

Association pour la promotion  
de l'œuvre de BEKSINSKI  
5, sq. des Montferrants  
78160 Marly-le-Roi  
Tél : 39 58 32 47

Madame le Ministre  
MLYNCZYK MARSZALEK  
Ministerstwo Kultury i  
Sztuki  
Warszawa  
Ul. Krakowskie Przedmiescie  
Polska

Marly-le-Roi, le 25 avril 1987

Szanowna Pani Minister,

Najuprzejmiej dziękuje za laskawe przyjecie mnie i wysluchanie mych propozycji w sprawie wystawienia dzieł BEKSINSKIEGO poza granicami Polski w ramach porozumien kulturalnych wiazacych ja z innymi panstwami.

Zgodnie z sugestia Pani Minister przedstawiam na pismie projekt Stowarzyszenia ktorym kieruje a ktorego celem jest propagacja dzieła BEKSINSKIEGO.

Stowarzyszenie gotowe jest udostepnic szereg obrazow i rysunkow tego artysty oraz oplacic koszta transportu i ubezpieczenia ich na czas wystaw. Ze swej strony Ministerstwo Kultury i Sztuki uzyskalo by zgode od czynnikow kulturalnych innych krajow na wystawienie dzieł BEKSINSKIEGO w waznych muzeach i osrodkach sztuki.

Pierwszym projektem tego typu, ktory Stowarzyszeniu naszemu

wydaże się może być przedmiotem współpracy byłaby wystawa w Moskwie o której wspominałem Pani Minister podczas naszej rozmowy.

O ile Ministerstwo było by skłonne podjąć z naszym Towarzystwem tego typu współpracy byłbym ogromnie wdzięczny za łaskawe powiadomienie nas o tym.

Dodaje iż pan Bernard Kepler z Łodzi wyraził chęć wystąpienia do Ministerstwa z podobną propozycją i gotów byłby podjąć z naszym Towarzystwem tego typu współpracę o ile Ministerstwo uzyskało by od władz innych krajów zgodę na wystawienie dzieł BEKSINSKIEGO w liczących się ośrodkach i muzeach.

Do niniejszego listu dołączam kilka publikacji dotyczących wystaw obrazów BEKSINSKIEGO we Francji.

Pozostaje pełen szacunku.

Piotr Dmochowski



Wielmożna Pani Minister  
Krystyna Mlyńczyk-  
Marszałek

Marly-le-Roi, le 25 avril 1987

Szanowna, Droga Pani Minister,

Obok oficjalnego listu z propozycją skierowaną do Ministerstwa wystawianie dzieł BEKSINSKIEGO za granicą we współpracy z założonym przeze mnie Towarzystwem, pozwalam sobie prywatnie podziękować Kochanej Pani za tak miłe przyjęcie mnie i za jak zawsze serdeczną i miłą rozmowę.

Proszę nie zapomnieć iż dla mej małżonki i dla mnie było by zaszczytem i przyjemnością móc mieć okazję do równie miłego przyjęcia Pani minister w Paryżu.

Rece Drogiej Pani Minister całuje.

Piotr Dmochowski

Association pour la promotion  
de l'oeuvre de BEKSINSKI  
5, sq. des Montferrants  
78160 Marly-le-Roi  
Tel : 39-58-32-47

Wielmożny Pan Dyrektor Biura  
Współpracy z zagranicą  
Kazimierz Jaszczyk  
Ministerstwo Kultury i Sztuki  
Warszawa  
ul. Krakowskie Przedmieście

Marly-le-Roi, le 25 avril 1987

Szanowny Panie Dyrektorze,

We Francji zostało założone Stowarzyszenie propagacji dzieła  
BEKSINSKIEGO.

Stowarzyszenie to, którego jestem przewodniczącym, zwraca się  
do Ministerstwa Kultury i Sztuki z propozycją współpracy,  
której celem byłaby organizacja szeregu wystaw BEKSINSKIEGO w  
liczących się muzeach świata. Towarzystwo przyjęło by na  
siebie wypożyczenie obrazów i rysunków BEKSINSKIEGO oraz  
opłacenie kosztów przewozu i ubezpieczenia.

Ministerstwo Kultury ze swej strony uzyskało by od czynników  
kulturalnych różnych państw zgodę na organizację wystaw w  
ważnych muzeach i ośrodkach kultury.

Pierwszym projektem tego typu jaki chcielibyśmy zaproponować  
Ministerstwu byłaby organizacja wystawy w Moskwie, w 1988 r.

Zarówno o propozycji ogólnej jak i o konkretnym projekcie  
moskiewskim powiadomiłem w rozmowie ustnej a następnie

pisemnie Pania Minister Mlynczyk Marszalek oraz pana Bernarda Keplera z osrodka lodzkiego, ktory zamierza ewentualnie podjac sie materialnej organizacji wystawy w Moskwie.

Czy tego typu wspolpraca wydaje sie Panu Dyrektorowi mozliwa?

Pozostaje pelen szacunku.

Piotr Dmochowski

PS : Do niniejszego listu dolaczam kilka publikacji z dotyczacych wystaw BEKSINSKIEGO we Francji.

Association pour la promotion  
de l'oeuvre de BEKSINSKI  
5, sq. des Montferrants  
78160 Marly-le-Roi  
tél : 39-58-32-47  
Francja

Wielmożny Pan Vice-Dyrektor  
Departamentu Plastyki  
Ministerstwo Kultury i Sztuki  
Marek SMOLENSKI  
Warszawa  
ul.Krakowskie Przedmiescie  
15/17 Polska

Marly-le-Roi, le 25 avril 1987

Szanowny Panie Dyrektorze,

Uprzejmie dziękuje za łaskawe przyjęcie mnie w sprawie wystawienia rysunków BEKSINSKIEGO na Festiwalu rysunku światowego w Paryżu.

Niniejszym zwracam się do Pana z propozycją szerszej współpracy pomiędzy Stowarzyszeniem propagacji dzieła BEKSINSKIEGO którego jestem przewodniczącym, a polskim Ministerstwem Kultury i Sztuki.

O owej propozycji zawiadomilem również Panią Minister Młynczyk-Marszałek, jak i Pana Dyrektora Jaszczyka.

Polega ona na zorganizowaniu szeregu wystaw obrazów i rysunków BEKSINSKIEGO w ważnych muzeach różnych Państw.

Towarzystwo nasze gotowe jest wypożyczyć na ten cel posiadane przez nie prace tego artysty oraz opłacić koszt transportu i ubezpieczenia. Ministerstwo Kultury i Sztuki ze swej strony

uzyskalo by zgode czynnikow kulturalnych roznych Panstw na organizacje tego typu wystaw w liczacych sie muzeach i osrodkach.

Pierwszym projektem tego typu jaki chcielibysmy zaproponowac Ministerstwu jest organizacja wystawy BEKSINSKIEGO w Moskwie w 1988 r.

Pan Bernard Kepler, z osrodka lodzkiego, zamierza, za nasza namowa i zgoda, wystapic do Ministerstwa z propozycja materialnej organizacji przez niego tej wystawy, o czym pozwalam sobie uprzedzic Szanownego pana Dyrektora.

Czy tego typu wspolpraca, a szczegolnie organizacja wystawy w Moskwie uzyskala by Panska zgode ?

Do niniejszego listu dolaczam kilka publikacji o wystawach BEKSINSKIEGO we Francji, ktore pokazywalem Panu Dyrektorowi w czasie naszej rozmowy, w obecnosci pana Matyni.

Pozostaje pelen szacunku.

Piotr Dmochowski

ANDRE STERN

ARCHITECTE

MEMBRE DE LA SOCIETE FRANCAISE DES URBANISTES

MANDALA HOUSE  
LOTISSEMENT LE TERRAIL

27 RUE DU TERRAIL  
13007 MARSEILLE FRANCE

TEL 91 52 05 73  
TELEX ARCHING 430894 F

Monsieur Piotr. DMOCHOWSKI  
5, Square des Montferrants  
78160 MARLY-LE-ROI

REF. "BEKSINSKI"

Marseille, le 29 Avril 1987

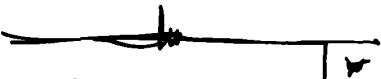
Monsieur,

J'ai regretté de n'avoir pas pu vous rencontrer. Je suis désolé,  
mais c'est vraiment un concours de circonstances...

Je suis heureux que vous ayez pu récupérer les diapos. La balle est  
maintenant dans mon camp et c'est moi qui vous rappellerai !

Dans l'attente,

Veuillez croire, Monsieur, en l'expression de mes sentiments les  
plus distingués.

  
André STERN

*Amicalment.*

Pierre Davidowski  
5, square des Hauts-Ferrants  
78160 Marly le Roi  
tél: 39-52-32-47

Mme Couste  
Benedetto

Marly le Roi le 5/10/82

Chère Madame

Voici 2 photos de dessin  
pour votre catalogue.

Quant à la photo de BTK  
SI VSK1 lui-même, je vous l'en-  
verrai le 24/11 à mon relais de  
Pologne.

Je pourrais en autre fois à  
publier sous la photo. C'est  
plus à propos. L'autre est dans  
à jeter.

Bonne nuit à vous  
P. Davidowski